

MARULIĆEVA DJELA

U ZADARSKIM KNJIŽNICAMA

PRILOG MARULIĆEVOJ IZLOŽBI KNJIGA, KOJU PRIREĐUJE
NAUČNA BIBLIOTEKA U ZADRU OD 18. - 22. LIPNJA 1950.

Z A D A R

1950

34.833
Nare. D 4407

ID 110627059

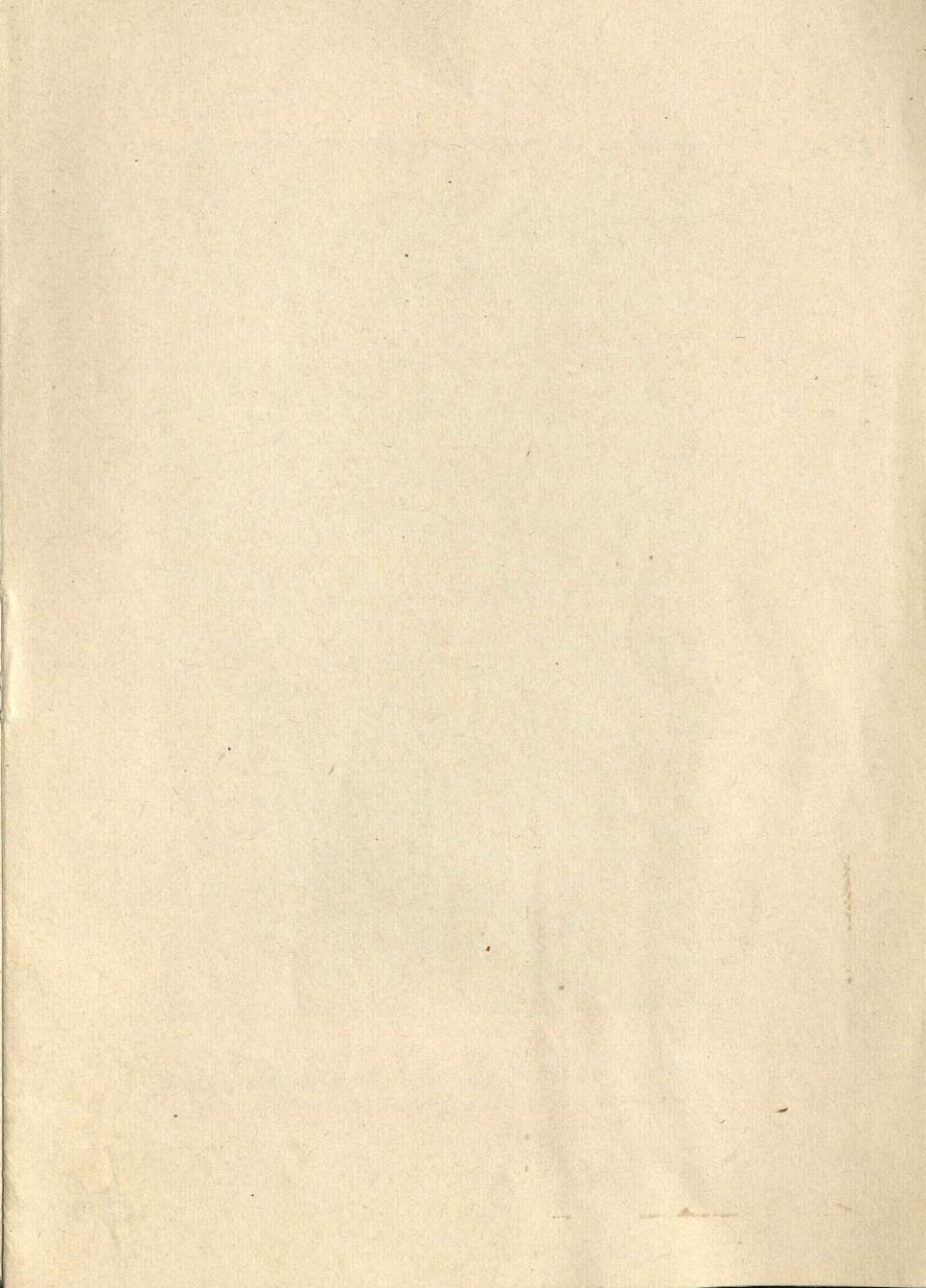
NAUČNA BIBLIOTEKA

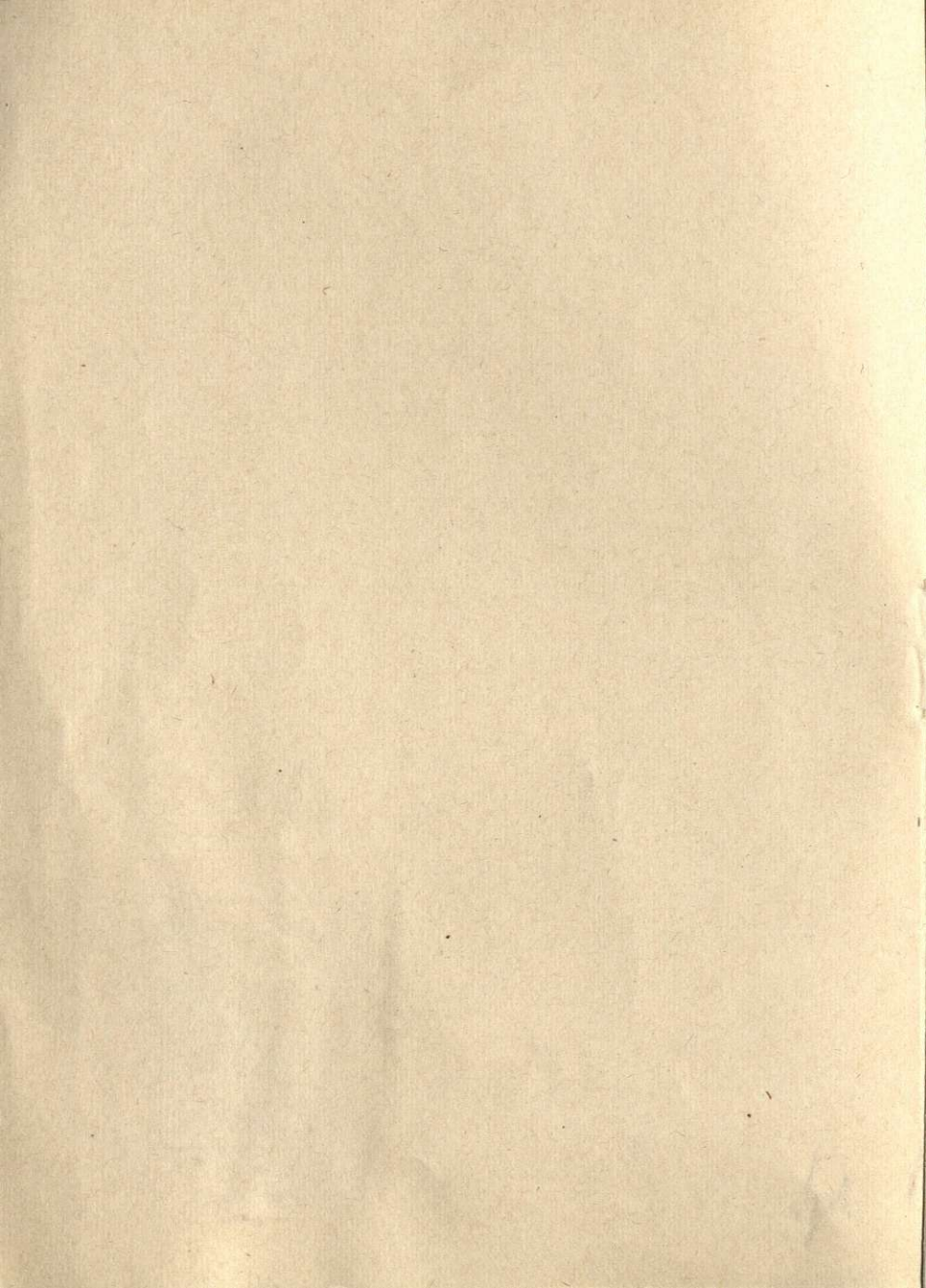
MISCELLANEA

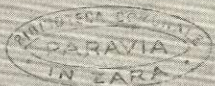
Br. **D**
4407

34833

ZADAR



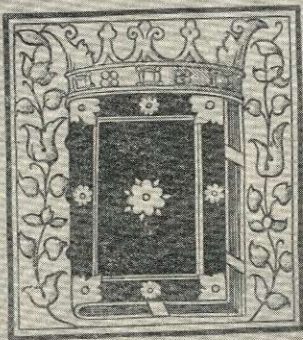




Libar Marca Marula Splichianina Vchomle
uldarfi Istoria Sfere udouice iudir u uerish
haruacchi slofena/chacho ona ubi uof
uodu Olopherna Pofridu uoif
che gnegouefi oflodobi pu/
ch israelichi od ueli
che pogibili.



Prodaiufe ubnecih umarcariš uftacū
chidarfi hbar fa signao.



Naslovna stranica prvog izdanja Marulićeve »Judite«,
Mleci, 1521. (Fototeka Nauč. b. Zadar, br. 289).

MARULIĆEVA DJELA

U ZADARSKIM KNJIŽNICAMA

PRILOG MARULIĆEVOJ IZLOŽBI KNJIGA, KOJU PRIREĐUJE
NAUČNA BIBLIOTEKA U ZADRU OD 18. - 22. LIPNJA 1950.

Z A D A R

1950

GRADSKO TISKARSKO PODUZEĆE U ZADRU

Ove se godine navršava petstogodišnjica rođenja hrvatskog klasika, pjesnika Marka Marulića, Splitsanina.

Brojna su izdanja njegovih djela u raznim evropskim gradovima, napose to vrijedi za lätinska djela »De bene beateque vivendi institutione« i »Evangelistarium«.

Naučna je biblioteka u Zadru bila dosta bogata Marulićevim djelima. No za vrijeme minolog rata odnesena su mnoga vrijedna djela u Italiju. Po ugovoru o miru s Italijom imadu se između ostaloga, i ta djela povratiti.

Danas se nalaze u toj biblioteci ova starija Marulićeva djela: 1. primjerak knjige »De bene beateque viuendi institutione ad normam vitae Sanctorum vtriusque Testamenti, collecti atque in ordinem digesti«, u pariškom izdanju, tiskara Hieronymum de Marnef i dr., 1586, vel. str. 17,2 x 11 cm., sloga 13,7 x 7,3 cm. (s bočnim podnaslovima 8,9 cm.), broj stranica nep. XVI + 631 + 35 nep. - 2. Primjerak knjige istog

djela u adverbenskom izdanju, t. Martinus Nutius, 1593, vel. str. 16,5 x 10,5 cm., sl. 14,2 x 8 cm. (s bočnim podn. 9,1 cm.), br. str. nep. XVI + 505 + 26 nep. - 3. Primjerak knjige »Evangelistarium, opus vere evangelicum, sub Fidei, Spei, & Charitatis titulis«, Coloniae, t. Maternum Cholinum, 1556, vel. str. 15 x 9.5 cm., sl. 12 x 6,5 cm. (b. podn. 7,7 cm.), br. str. 690, koji su nep. - 4. Od prevedenih djela na talijanski jezik nalazi se u biblioteci primjerak knjige pod naslovom: »Opera di Marco Marulo Da Spalato circa l' institutione del buono, e beato vivere, Secondo l' essemplio de' Santi, del Vecchio e Nuouo Testamento divisa in sei libri«, Mleci, t. Francesco Bindoni, 1569, vel. str. 20,5 x 14 cm., sl. 17,2 x 10 cm., (b. podn. 11,5 cm.), br. str. nep. VIII + 587 + 1 p. Paginirani su listovi 294. Djelo je preveo »in lingua Toscana« Remigio Fiorentino. - 5. Primjerak prijevoda istog djela, istog prevodioca, također u mletačkom izdanju, t. Giovanni Alberti, 1610, vel. str. 20,5 x 14,4 cm., sl. 17,9 x 10,8 cm. (b. podn. 12,4 cm.), br. str. 598. - 6. Primjerak knjige »Evangelistario... Tradotto di Latina in lingua Toscana dal R. P. D. Silvano Razzi«, Firenca, t. Bartolomeo Sermartelli, 1571, vel. str. 15 x 10 cm., sl. 13,5 x 7,1 cm. (b. podn. 8,3 cm.), br. str. nep. XVI + 622 + 2 nep.

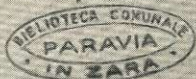
U Italiju su iz Naučne biblioteke (tada »Paravia«) u Zadru odnesena ova djela: 1. primjerak knjige prvog

Tími zutehí uochi / sstífe pochladahu /
 Tache tuzbe mochi / ehfartcu priúahu /
 Tacho zalech ístahu / ofmí dan chad pride
 Sstítúre mucahu / sstach nastap. otíde.
 Síta neízide / ehóízíbi zádíla
 Sela alí zide / ínof ístalla /
 Dochlaie zítúfa / udíta na íaí sstít
 Zemgláie u mír bíla / í porom uele lít.
 Dan u chíbi dobí / Olopherne dtíse /
 Sstechíeme uazda bí / od tíh chí dobíse /
 Dochla nepodbíse / pod íaram íuu íeiu
 Pochol umoríse / sproroci Mestíu.
 Chomu pochlon díu / bogu spastú momu /
 Íere chonac uíu / pocítaníu tomu /
 Íudítu chomu / slauachíe bí dochol
 Sstíru zemaglíchomu / pocnegorítocíol.
 Acholí dáí dorol / dochla zemglá oua
 Bude na charte sfogí / slouíenscha dtít sloua.
 Trudna toga ploua / oudí gítra chala
 Plauca moia nóua / bogu budí huala /
 Chínebefaschoua / í sstacha ostala.

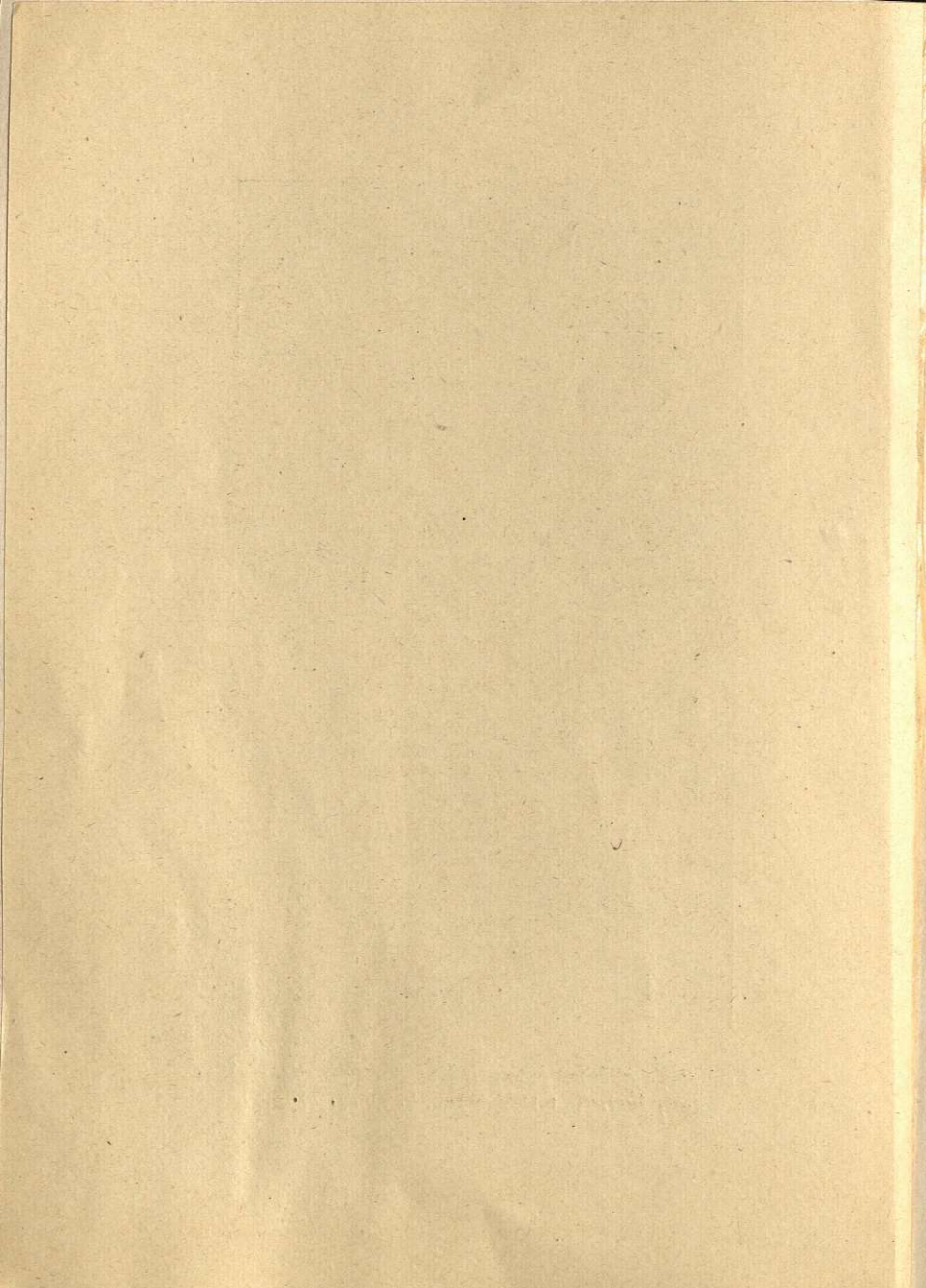
A M E N.

Oudí sstáruíu Chgníge Marca Marula Splichianina
 sstáru ístórie sstete ud ouice íudíte / Sstampane ubacez
 eíh Pégnom / í nastoianím / Perreva Sstíchíchía Splí
 chíanínó / Nasúm bogu Hóala / Amen.

¶ In Vinegia per Gualielmo da Fontanero de Mon-
 teferraro ad íntancia de maístro Marco libraró al síz
 gno del libro. Nel Anno del Signor. M.D.XXI. Adi
 .xliii. Agosto. Linchito Antonio Grimano
 Príncipe uíuente.



Posljednja stranica prvog izdanja Marulićeve »Judite«,
 Mleci, 1521. (Fototeka Nauč. b. Zadar, br. 290).



izdanja najvećeg pjesnikovog djela na hrvatskom jeziku »Libar Marca Marula Splichianina V chomse usdarsi Istoría Sfete udouice Iudit u uersih haruacchi slošena/chacho ona ubi uoiuodu Olopherna Posridu uoische gnegoue/ i oslodobi puch israelehi od ueliche pogibili«, Mleci, tiskano »Pognom i nastoianiem Petreta Srichichia Splichianina«, t. Guilielmo da Fontaneto de Monteferrato, 1521, str. a-i III¹⁾ odn. 38 listova u četvrtini. - 2. »Evangelistarium«, Mleci, t. Jacobi Leuci (imp. Melchiori Sessae), 1516, br. str. 150.²⁾ - 3. Među odnesenim rukopisima nalazi se djelo »Regum Dalmatiae atque Croatiae gesta«. ³⁾ - 4. Nadalje je odnesen i rukopisni zbornik latinskih pjesama dalmatinskih humanista, koji je napisan koncem XV. i početkom XVI. stoljeća po Petru Luciću i nastavljen po njegovom sinu Ivanu. Među tim pjesmama nalazi se i devet latinskih pjesama Marka Marulića. ⁴⁾

U knjižnici Državnog arhiva u Zadru nalaze se ova Marulićeva djela: 1. »Evangelistarium«, Basilea, t. Ade Petri, 1519, vel. str. 19,8 x 14,5 cm., sl. 16 x 10,1 cm. (b. podn. 11,4 cm.), br. str. nep. XII + 397 + 2 nep. - 2. »Mar. Maruli Spalatensis De

1) Podatak iz knjige inventara Nauč. biblioteke u Zadru br. 27. 271.

2) Ibidem, br. 27. 270.

3) Ibidem, br. 15.820, rukopis Ms 377.

4) G. Praga: Poesie latine inedite di Marco Marulo da Spalato (1450-1524), Archivio storico per la Dalmazia, Rim, sv. XXI. str. 212 - 223.

institutione benebeatę; uiuendi libri sex, ad normam uitae sanctorum utriusque testamenti feliciter digesti«, Salingiagum, t. Ioannes Soter, 1540, vel. str. 15 x 10 cm., sl. 11,8 x 6,7 cm., (b. podn. 8,1 cm.), br. str. LV nep. + 863. - 3. Od prevedenih djela na talijanskom je jeziku primjerak knjige pod naslovom: »Institutione del buono et beato vivere«, Mleci, t. Pietro Dusinelli, 1593, vel. str. 17 x 11,6 cm., sl. 15,2 x 9 cm. (b. podn. 10,1 cm.), br. str. 527 + 1 nep. Djelo je preveo s latinskog Remigio Fiorentino.

Iz Drž. arhiva u Zadru odnesena su i nisu još vraćena ova Marulićeva djela: 1. »Opera circa l' institutione del buono et beato vivere«, Mleci, t. Gasparo Bindoni, 1586, str. 452 1) - 2. »Regum Dalmatiae atque Croatiae Gesta«, kao prilog djelu Ivana Lucića »De Regno Dalmatiae et Croatiae«, 1666, str. 303. 2)

Vrlo rano Zadar, kao i Split i Dubrovnik, upoznaje Marulićeva djela. Interes postoji napose za njegova djela na hrvatskom jeziku, što dokazuje činjenica, da se treće izdanje, Mleci. 30. ožujka 1522 i četvrto izdanje, Mleci, 1586 »Judite« prodaje u knjižari Jerolima Mirkovića u Zadru. Na naslovnoj stranici tih izdanja označeno je »Prodaiuse vzadri dierolima mirchouicha».

1) Podatak iz kataloga knjižnice Drž. arhiva u Zadru sign. II-B-7.

2) Ibidem, sign. II-A*-9.

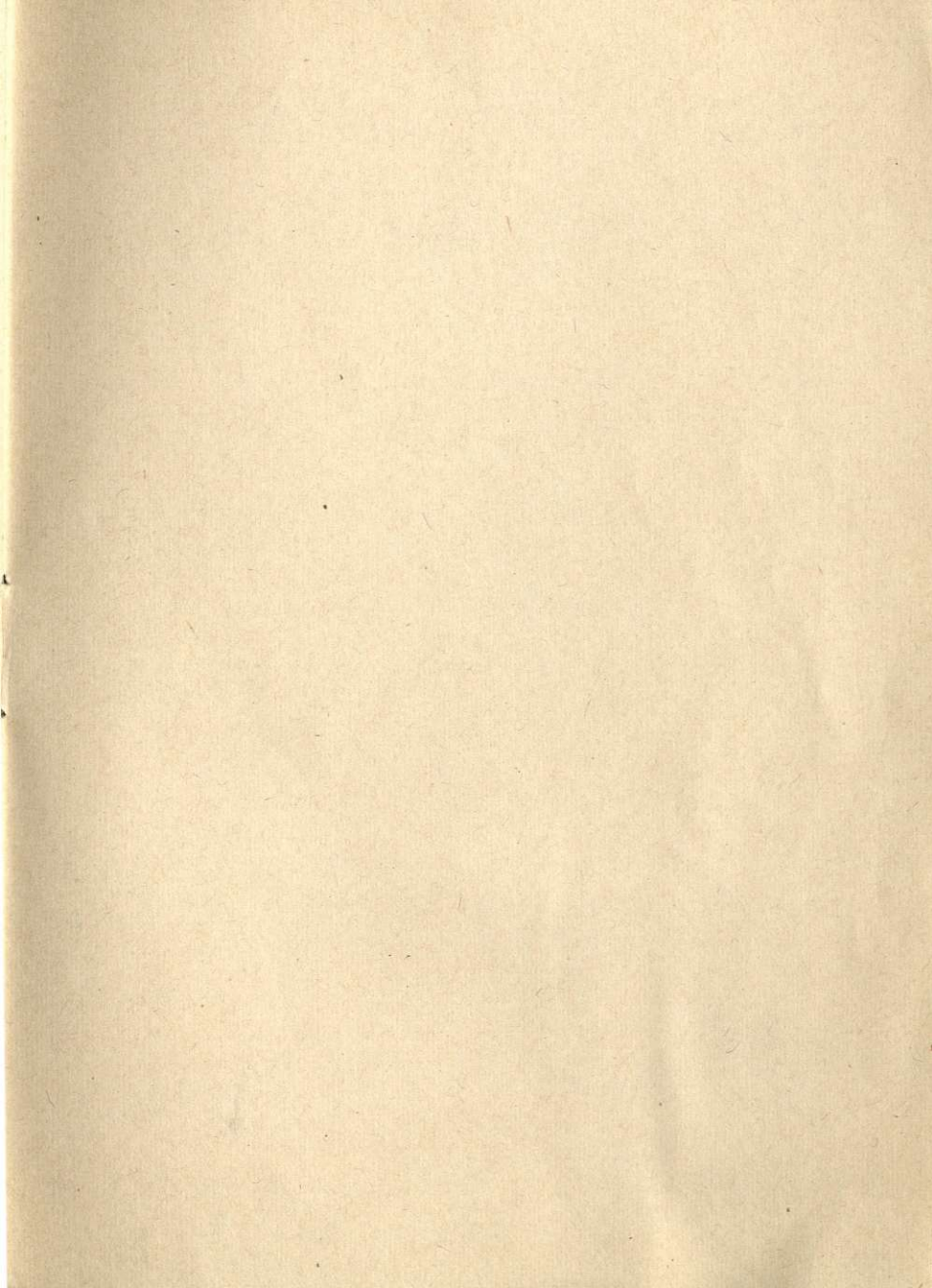
I primjerci novijih hrvatskih izdanja Marulićevih djela nalaze se u zadarskim knjižnicama, kao nastavak zbirke starih djela. Tako i primjerak izdanja Jugoslavenske akademije znanosti i umjetnosti »Pjesme Marka Marulića«, kao prve knjige zbirke »Stari pisci hrvatski«, Zagreb, t. Dragutina Albrechta, 1869, vel. str. 22,5 x 15 cm., br. str. LXX + 3 nep. + 339. U ovom su djelu objavljene samo Marulićeve hrvatske pjesme, a među njima i »Judita«. Povodom obljetnice 400 godišnjice stvaranja »Judite« Matica je hrvatska izdala 1901. posebnu knjigu pod naslovom »Marko Marulić. Judita. Epska pjesma u šest pjevanja. Uredio i protumačio Marcel Kušar. Uvodom popratio Petar Kasandrić. Sa osam slika u slogu i pet izvornih umjetničkih priloga Ot. Ivekovića i Cel. Medovića«, t. K. Albrechta (Jos. Wittasek), vel. str. 25,5 x 16,7 cm., br. str. LXXI + 114 + 2 nep. + V tabla. Ovo je sedmo izdanje »Judite«, a nalazi se u Zadru sačuvano u više primjeraka. Osim toga postoji i zadarsko izdanje jednog Marulićevog djela i to prijevod s latinskog »Poniženi i uzvišeni Isus«, Zadar, t. Katolička hrvatska tiskarna, 1892, vel. str. 18,3 x 13 cm., br. str. 380 + 4 nep. Konačno valja spomenuti i brošuru »Prigodom proslave četiristogodišnjice hrvatskog umjetnog pjesništva začetnikom vlastelinom Markom Marulom 1501-1901. - Dvije njegove latinske pjesme još neizdane obielodanjuje Vinko Milić načelnik split-

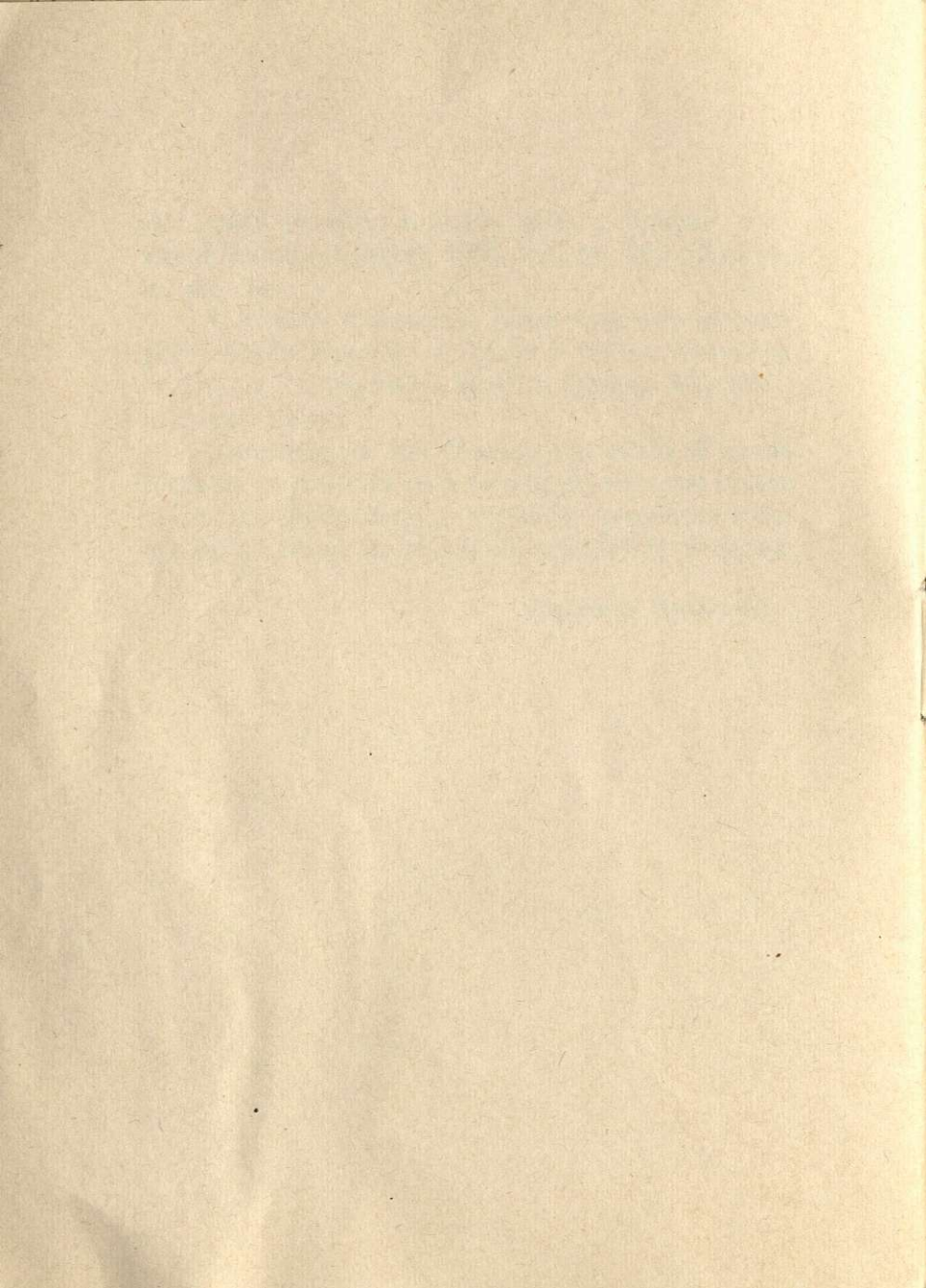
ski. Drugo povećano izdanje», Split, t. Splitska društvena štamp. (G. Laghi), 1901, vel. str. 26 x 15,3 cm., br. str. 32.

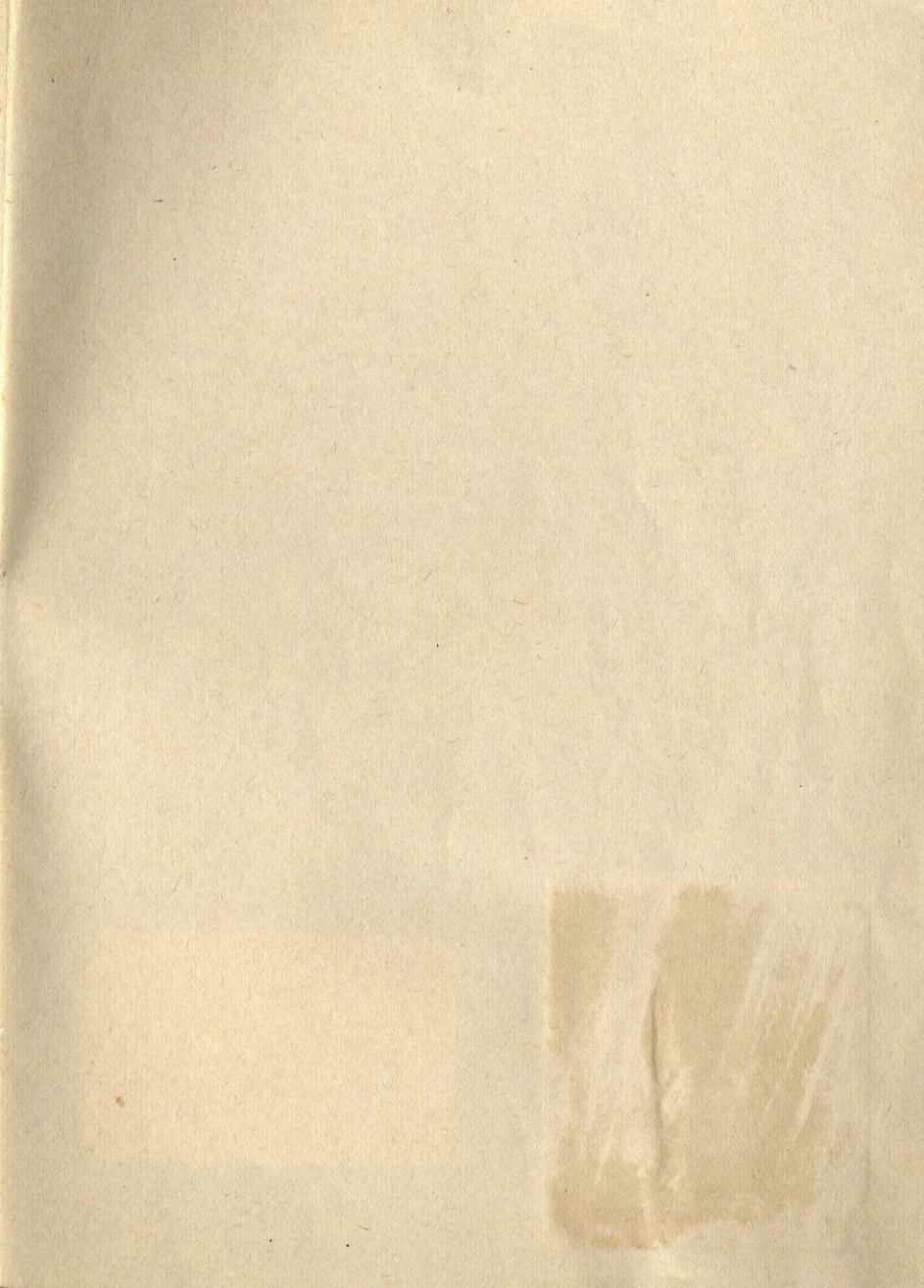
U Naučnoj biblioteci u Zadru postoje brojni časopisi i brošure (separati) u kojima se nalaze rasprave na hrvatskom ili talijanskom jeziku o pjesniku Maruliću i njegovim djelima.

Zanimljivo bi bilo doznati, koja izdanja ili možda rukopise Marulićevih djela posjeduju ostale naše naučne biblioteke. Ovogodišnja je obljetnica pjesnikova rođenja valjan povod, da se pristupi sabiranju tih podataka.

Vjekoslav Maštrović







NAUČNA BIBLIOTEKA

MISCELLANEA

Br. **D**
4407

34833

ZADAR

ZNANSTVENA KNJIŽNICA
ZADAR



730053566